

may have available for the rent of buildings and premises, for carrying out the necessary repairs to said buildings and premises, in harmony with the provisions of Act No. 464 on reasonable rents, approved April 25, 1946, as heretofore or hereafter amended.

Section 2.—The expenses and obligations incurred for carrying out the repairs mentioned in the preceding section shall in no case exceed the balance of the available appropriations for the rent of buildings and premises during any fiscal year.

The officers and employees who authorize these repairs shall ascertain that the buildings or premises so repaired are to be retained under lease for a period of time sufficient to recover from the lessors the cost of said repairs.

Section 3.—No obligation whatever shall be contracted under the provisions hereof without the previous approval of the Puerto Rico Planning Board.

Section 4.—The Auditor of Puerto Rico shall issue such rules as he may deem necessary to enforce the provisions of this Act.

Section 5.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

*Approved, May 8, 1952.*

[No. 210]

[*Approved, May 8, 1952*]

AN ACT

TO AMEND THE FIRST PARAGRAPH OF SECTION 23 OF ACT No. 447,  
APPROVED MAY 15, 1951.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The first paragraph of section 23 of Act No. 447, approved May 15, 1951, is hereby amended to read as follows:

“Section 23.—*Interchange of Credits.*—Notwithstanding any provision elsewhere in this Act, any person in the employ of a public enterprise on December 31, 1951, who was a member of a superseded pension plan and whose corresponding rights therein have been acknowledged, shall, effective January 1, 1952, succeed to membership of the System created under this Act, with all the rights, privileges, and obligations prescribed by law

tuvieren disponibles para el arrendamiento de edificios y locales para llevar a cabo las reparaciones a dichos edificios y locales que fueren necesarias, en armonía con las disposiciones de la Ley Núm. 464 de Alquileres Razonables, aprobada el 25 de abril de 1946, según ha sido o fuere enmendada.

Artículo 2.—Los gastos y obligaciones incurridos para llevar a cabo las reparaciones que se mencionan en el precedente artículo, no deberán exceder en ningún caso del saldo de las asignaciones disponibles para el arrendamiento de edificios y locales durante cualquier año económico.

Los funcionarios y empleados que autorizaren estas reparaciones deberán cerciorarse de que los edificios o locales reparados han de ser retenidos en arrendamiento durante suficiente tiempo para recobrar el costo de dichas reparaciones de los arrendadores.

Artículo 3.—No se podrá contraer obligación alguna bajo las disposiciones de esta Ley sin la previa aprobación de la Junta de Planificación de Puerto Rico.

Artículo 4.—El Auditor de Puerto Rico emitirá las reglas que crea necesarias para llevar a cabo las disposiciones de esta Ley.

Artículo 5.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

*Aprobada en 8 de mayo de 1952.*

[Núm. 210]

[*Aprobada en 8 de mayo de 1952*]

LEY

PARA ENMENDAR EL PRIMER PARRAFO DEL ARTICULO 23 DE LA LEY NÚM.  
447, APROBADA EL 15 DE MAYO DE 1951.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—El primer párrafo del Artículo 23 de la Ley Núm. 447, aprobada el 15 de mayo de 1951, queda por la presente enmendado de modo que lea como sigue:

“Artículo 23.—*Intercambio de Derechos:*—Independientemente de lo dispuesto en otras partes de esta Ley, toda persona que el 31 de diciembre de 1951, estuviere empleada en una empresa pública, y fuere miembro de un plan de pensiones sobreseído, y le hubieren sido reconocidos los correspondientes derechos en el mismo, pasará a ser miembro del Sistema creado por

for the members of the said System, in consideration whereof the said public enterprise shall pay monthly for such member as normal employer's contribution, the amounts prescribed by this Act."

Section 2.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval, but its effects may be made retroactive to January 1, 1952.

*Approved, May 8, 1952.*

[No. 211]

[*Approved, May 8, 1952*]

### AN ACT

TO AMEND SECTIONS 834, 839, 841, 843, 845, 846, 848, AND 869 OF THE CIVIL CODE OF PUERTO RICO; TO VALIDATE CHARITABLE TRUSTS ALREADY EXISTING, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—Sections 834, 839, 841, 843, 845, 846, 848 and 869 of the Civil Code of Puerto Rico are hereby amended as follows:

"Section 834.—*Trusts, definitions.*—(Section 1, Act No. 41 of 1928, page 294.)—The following shall be the definitions that for the purposes of this chapter shall be given to the terms stated below:

"A trust (*fideicomissum*) is an irrevocable mandate whereby certain property is transferred to a person, named the trustee (*fiduciario*), in order that he may dispose of it as directed by the party who transfers the property, named constituent (*fideicomitente*), for his own benefit or for the benefit of a third party, named the beneficiary (*cestui que trust*) or (*fideicomisario*).

"A charitable trust is a trust relationship with respect to property, arising as a result of a statement of the purpose to create said trust, and imposing on the person in possession of such property duties in equity for the exploitation thereof for a charitable purpose."

"Section 839.—*Classes.*—(Section 6, Act No. 41 of 1928, page 294.)—A trust may be singular or universal, pure or conditional, for a certain day, for a fixed term, or for the life of the constituent, of the trustee, or of the *cestui que trust*, ex-

esta Ley, efectivo el día 1 de enero de 1952, con todos los derechos, privilegios y obligaciones que prescribe la Ley para sus miembros, y en consideración a lo cual, la empresa pública pagará mensualmente al Sistema, por tal miembro, como aportación normal de patrono las cantidades que prescribe esta Ley."

Artículo 2.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, comenzará a regir inmediatamente después de su aprobación, pero sus efectos podrán retrotraerse al primero de enero de 1952.

*Aprobada en 8 de mayo de 1952.*

[NÚM. 211]

[*Aprobada en 8 de mayo de 1952*]

### LEY

PARA ENMENDAR LOS ARTICULOS 834, 839, 841, 843, 845, 846, 848 Y 869 DEL CODIGO CIVIL DE PUERTO RICO; CONVALIDAR LOS FIDEICOMISOS CON FINES NO PECUNIARIOS YA EXISTENTES; Y PARA OTROS FINES.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Se enmiendan los Artículos 834, 839, 841, 843, 845, 846, 848 y 869 del Código Civil de Puerto Rico en la forma siguiente:

"Artículo 834.—*Fideicomisos, definiciones.*—(Artículo 1, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 295.)—Las siguientes son las definiciones que, a los efectos de este capítulo, se darán a los términos que a continuación se expresan:

"El fideicomiso es un mandato irrevocable a virtud del cual se transmiten determinados bienes a una persona, llamada fiduciario, para que disponga de ellos conforme lo ordene la que los transmite, llamada fideicomitente, a beneficio de este mismo o de un tercero llamado fideicomisario.

"El fideicomiso con fines no pecuniarios es una relación fiduciaria respecto a bienes, que surge como resultado de la declaración del propósito de crearlo, e impone a la persona en posesión de los bienes deberes en equidad de explotar los mismos para un fin no pecuniario."

"Artículo 839.—*Clases.*—(Artículo 6, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 295.)—El fideicomiso puede ser particular o universal, puro o condicional, a día cierto, por tiempo determinado o durante la vida del fideicomitente, del fiduciario o del fideicomisario,